

RUSSIAN LANGUAGE INSTITUTE  
OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
URAL FEDERAL UNIVERSITY  
NAMED AFTER THE FIRST PRESIDENT OF RUSSIA B. N. YELTSIN

# PROBLEMS OF ONOMASTICS

2020. Vol. 17. № 1

EKATERINBURG  
Ural University Press  
2020

Журнал основан в 2004 г.  
Выходит три раза в год

**Учредители:**

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН  
119019, Москва, ул. Волхонка, 18/2;  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина»  
620002, Екатеринбург, ул. Мира, 19

**Издатель:**

Издательство Уральского университета  
620000, Екатеринбург, ул. Тургенева, 4

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций. Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-75393 от 05 апреля 2019 г. Входит в Перечень рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук.

**Журнал индексируется в БД:**

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), CiteFactor, DOAJ, EBSCO,  
European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS),  
Linguistics Abstracts Online, MLA Periodicals Database, Russian Science Citation Index (RSCI)  
на платформе Web of Science (WoS), Scopus, Slavic Humanities Index,  
Web of Science Core Collection's Emerging Sources Citation Index (WoS)

«Вопросы ономастики» — единственный специализированный ономастический журнал в России. Основу содержания журнала составляют статьи и материалы по следующим направлениям исследований: теоретические проблемы и актуальные вопросы ономастики, методы ономастических исследований; ономастическая лексикография; ономастическое источниковедение; ономастика в различных сферах функционирования: в диалектах и городском просторечии, в фольклоре, художественной литературе, в языке науки и деловом языке, в памятниках письменности и др.; историческая ономастика (топонимика, антропонимика и др.); связи ономастики с другими науками (историей, археологией, этнографией, этимологией, этнолингвистикой, диалектологией, географией и др.), а также с краеведением; методы сбора и хранения ономастического материала; проблемы популяризации ономастических знаний. Преимущественное внимание уделяется славянской, финно-угорской, романской, германской, кельтской, тюркской и иранской ономастике. Материалы публикуются на русском, английском, немецком и французском языках.

Журнал является изданием открытого доступа (open access journal): публикация в журнале бесплатна для авторов, все статьи находятся в свободном доступе на сайте журнала, где они размещаются непосредственно после выхода бумажной версии.

**E-mail:** [voprosy.onomastiki@gmail.com](mailto:voprosy.onomastiki@gmail.com)

**Сайт:** <http://onomastics.ru/>

**Адрес редакции:** 620000, Екатеринбург, пр. Ленина, 51, ком. 306

Уральский федеральный университет, редакция журнала «Вопросы ономастики»

Established in 2004  
Published three times per year

**Founders:**

V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences  
18/2, Volkhonka Str., 119019 Moscow, Russia  
Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin  
19, Mira Str., 620002 Yekaterinburg, Russia

**Publisher:**

Ural University Press  
4, Turgeneva Str., 620000 Yekaterinburg, Russia

The Journal is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology, and Mass Media. Mass media registration certificate PI FS77-75393 as of April 5, 2019. The Journal is included in the Russian Higher Attestation Commission list of leading peer-reviewed academic journals approved for the publication of dissertation research results.

**The Journal is indexed in:**

CiteFactor, DOAJ, EBSCO, European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS), Linguistics Abstracts Online, MLA Periodicals Database, Russian Science Citation Index (eLibrary and RSCI, Web of Science Platform), Scopus, Slavic Humanities Index, Web of Science Emerging Sources Citation Index (WoS)

*Voprosy onomastiki (Problems of Onomastics)* publishes original research papers on all aspects of onomastics: theory of proper names and methods of onomastics; lexicography of proper names (presentation of old and new dictionaries); source studies in onomastics; functioning of proper names in different contexts: in dialects and popular language, in folklore and literature, in scientific and administrative discourses; historical studies of anthroponyms and toponyms (including the study of substrate toponymy); onomastics as a crossroad of different disciplines (history, archaeology, ethnology, geography, anthropology, ethnolinguistics, etymology, regional studies, etc.); methods of documentary fieldwork and data processing in onomastics. Preference is generally given to the onomastics of the Slavic, Finno-Ugric, Romance, Germanic, Baltic, Celtic, Turkic and Iranian languages. The journal publishes papers in the Russian, English, German, and French languages.

The journal operates on a no-fee open access basis: the journal does not charge any publication fees, all publications are freely available to the reader on the journal's website immediately after publication.

**Email:** [voprosy.onomastiki@gmail.com](mailto:voprosy.onomastiki@gmail.com)  
<http://onomastics.ru/en>

**Editorial Office Address:** 51, Lenin Ave., 620000 Yekaterinburg, Russia  
Ural Federal University, *Voprosy onomastiki (Problems of onomastics)* Editorial Office

### Главный редактор

*Березович Е. Л.*, д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Уральский федеральный университет, Екатеринбург

### Заместители главного редактора

*Голомидова М. В.*, д. ф. н., проф., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург

*Рут М. Э.*, д. ф. н., проф., Уральский федеральный  
университет, Екатеринбург

*Спирidonов Д. В.*, к. ф. н., доц., Уральский федеральный  
университет, Екатеринбург

### Заведующая редакцией

*Феоктистова Л. А.*, к. ф. н., доц., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург

### Ответственный секретарь

*Кучко В. С.*, к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург; Институт  
славяноведения РАН, Москва

### Редакционный совет

*Амбросиани П.*, PhD, проф., Университет Умео, Швеция

*Васильев В. Л.*, д. ф. н., проф., Новгородский  
государственный университет им. Ярослава  
Мудрого, Великий Новгород

*Васильева Н. В.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
языкознания РАН, Москва

*Галковский А.*, DrHab, проф., Лодзинский университет,  
Польша

*Гарвалик М.*, PhD, вед. науч. сотр., Институт  
чешского языка АН Чешской Республики, Чехия

*Гринберг М. Л.*, PhD, проф., Университет Канзаса, США

*Дзиццойты Ю. А.*, к. ф. н., доц., Юго-Осетинский  
государственный университет, Цхинвал, Южная  
Осетия

*Дыбо А. В.*, д. ф. н., чл.-корр. РАН, Институт  
языкознания РАН, Москва

*Журавлев А. Ф.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
славяноведения РАН, Московский государственный  
университет им. М. В. Ломоносова, Москва

*Кабинина Н. В.*, д. ф. н., проф., Уральский федеральный  
университет, Екатеринбург

*Лома А.*, PhD, проф., акад. Сербской академии наук  
и искусств, Белградский университет,  
Институт сербского языка Сербской академии наук  
и искусств, Сербия

*Макарова А. А.*, к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург; Институт  
русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Москва

*Матасович Р.*, PhD, проф., акад. Хорватской академии  
наук и искусств, Загребский университет, Хорватия

*Молчанова О. Т.*, д. ф. н., проф., Щецинский  
университет, Польша

*Муллонен И. И.*, д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Институт языка, литературы и истории КарНЦ  
РАН, Петрозаводск

*Наполевских В. В.*, д. и. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Удмуртский государственный университет, Ижевск

*Полякова Е. Н.*, д. ф. н., проф., Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет, Пермь

*Саарикиви Я.*, PhD, проф., Университет Хельсинки,  
Финляндия

*Сутрун В. И.*, д. ф. н., проф., Волгоградский  
государственный социально-педагогический  
университет, Волгоград

*Сурикова О. Д.*, к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург; Институт  
русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Москва

*Толстая С. М.*, д. ф. н., проф., акад. РАН,  
Институт славяноведения РАН, Москва

*Успенский Ф. Б.*, д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Институт славяноведения РАН, Российский  
государственный гуманитарный университет,  
Национальный исследовательский университет  
«Высшая школа экономики», Москва

*Фалилеев А. И.*, д. ф. н., вед. науч. сотр.,  
Институт лингвистических исследований РАН,  
Санкт-Петербург

*Хенгст К.*, DrHab, проф., Лейпцигский университет,  
Германия

*Хольцер Г.*, DrHab, проф., Венский университет,  
Австрия

### Экспертный совет

*Айниала Т.*, PhD, вед. науч. сотр., Университет  
Хельсинки, Финляндия

*Аникин А. Е.*, д. ф. н., акад. РАН, Институт филологии  
СО РАН, Новосибирск

*Баики И.*, PhD, проф., Группа по исследованию  
Средней Азии при Венгерской АН, Венгрия

*Бергманн Х.*, PhD, вед. науч. сотр., Институт новой  
и новейшей истории Австрийской АН, Австрия

*Блажене Г.*, д. ф. н., проф., акад. АН Литвы,  
Вильнюсский педагогический университет, Литва

*Бурыкин А. А.*, д. ф. н., д. и. н., вед. науч. сотр.,  
Институт лингвистических исследований РАН,  
Санкт-Петербург

*Егоров Н. И.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Чувацкий  
государственный институт гуманитарных наук,  
Чебоксары

*Зубов Н. И.*, д. ф. н., проф., Одесский национальный  
университет, Украина

*Петросян А. Е.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
археологии и этнографии НАН РА, Армения

*Редька Я. П.*, к. ф. н., доц., Черновицкий национальный  
университет, Украина

*Рутковский М.*, PhD, DrHab, проф., Варминьско-  
Мазурский университет, Польша

*Стаховский М.*, PhD, науч. сотр., Ягеллонский  
университет, Польша

*Сундуева Е. В.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
монголоведения, буддологии и тибетологии  
СО РАН, Улан-Удэ

*Торкар С.*, PhD, науч. сотр., Институт словенского языка  
Словенской академии наук и искусств, Словения

*Хисамитдинова Ф. Г.*, д. ф. н., проф., Институт истории,  
языка и литературы УФИЦ РАН, Уфа

*Хоффманн Э.*, PhD, доц., Венский экономический  
университет, Австрия

*Цишианг Х.*, PhD, науч. сотр., Лейпцигский  
университет, Германия

*Штепан П.*, PhD, науч. сотр., Институт чешского языка  
АН Чешской Республики, Чехия

# Editor-in-chief

*Elena Berezovich*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

# Deputy editors

*Marina Golomidova*, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

*Maria Ruth*, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

*Dmitry Spiridonov*, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

# Editorial director

*Lyubov Feoktistova*, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

# Managing editor

*Valeria Kuchko*, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia; Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia

# Advisory Board

*Per Ambrosiani*, PhD, professor, Umeå University, Sweden

*Anna Dybo*, DrHab, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

*Yuri Dzitssoity*, PhD, professor, South Ossetian State University, Tskhinvali, Republic of South Ossetia

*Alexander Falileyev*, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia

*Artur Galkowski*, DrHab, professor, University of Łódź, Poland

*Marc L. Greenberg*, PhD, professor, University of Kansas, Lawrence, KS, USA

*Milan Harvalik*, PhD, leading research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

*Karlheinz Hengst*, DrHab, professor, University of Leipzig, Germany

*Georg Holzer*, DrHab, professor, University of Vienna, Austria

*Nadezhda Kabinina*, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

*Aleksandar Loma*, PhD, professor, full member of the Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade, Serbian Academy of Sciences and Arts, Serbia

*Anna Makarova*, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia; V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

*Ranko Matasović*, PhD, professor, full member of the Croatian Academy of Sciences and Arts, University of Zagreb, Croatia

*Olga Molchanova*, DrHab, professor, University of Szczecin, Poland

*Irma Mullonen*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Language, Literature and History of the KarRC RAS, Petrozavodsk, Russia

*Vladimir Napolskikh*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Udmurt State University, Izhevsk, Russia

*Elena Polyakova*, DrHab, professor, Perm State National Research University, Perm, Russia

*Janne Saarikivi*, PhD, professor, University of Helsinki, Finland

*Vasilii Suprun*, DrHab, professor, Volgograd State Social and Pedagogical University, Volgograd, Russia

*Olesya Surikova*, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia, V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

*Svetlana Tolstaya*, DrHab, professor, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia

*Fjodor Uspenskij*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Russian State University for the Humanities, National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

*Valery Vasilyev*, DrHab, professor, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Russia

*Natalia Vasilyeva*, DrHab, principal research fellow, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

*Anatoly Zhuravlev*, DrHab, principal research fellow, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow State University, Moscow, Russia

# Reviewers committee

*Terhi Ainala*, PhD, leading research fellow, University of Helsinki, Finland

*Aleksandr Anikin*, DrHab, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Philology of the Siberian Division of the RAS, Novosibirsk, Russia

*Imre Baski*, PhD, professor, Research Group for Central Asia, Hungarian AS, Hungary

*Hubert Bergmann*, PhD, research fellow, Institute of Modern and Contemporary History of the Austrian AS, Austria

*Grasilda Blažienė*, DrHab, professor, full member of the Lithuanian Academy of Sciences, Lithuanian University of Educational Sciences, Lithuania

*Alexey Burykin*, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia

*Nikolay Egorov*, DrHab, principal research fellow, Chuvash State Institute of Humanities, Cheboksary, Russia

*Edgar Hoffmann*, PhD, associate professor, Vienna University of Economics and Business, Austria

*Firdaus Khisamiddinova*, DrHab, professor, Institute of History, Language and Literature of UFRC RAS, Russia

*Armen Petrosyan*, DrHab, principal research fellow, Institute of Archaeology and Ethnography of the NAS RA, Yerevan, Armenia

*Yaroslav Redkva*, PhD, associate professor, Chernivtsi National University, Ukraine

*Mariusz Rutkowski*, DrHab, professor, University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland

*Marek Stachowski*, PhD, research fellow, Jagiellonian University, Kraków, Poland

*Pavel Štěpán*, PhD, research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

*Ekaterina Sunduyeva*, DrHab, principal research fellow, Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Division of the RAS, Ulan-Ude, Russia

*Silvo Torkar*, PhD, research fellow, Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language, Ljubljana, Slovenia

*Christian Zschieschang*, PhD, research fellow, University of Leipzig, Germany

*Nikolay Zubov*, DrHab, professor, Odessa National University, Ukraine

# СОДЕРЖАНИЕ

## СТАТЬИ

<i>Толстая С. М.</i> К этимологии имени <i>Владимир</i> .....	9
<i>Макарова А. А., Попова Ю. Б.</i> Зооморфная модель в коллективных прозвищах жителей Русского Севера .....	30
<i>Варникова Е. Н.</i> Семантические и словообразовательные особенности кличек лошадей в истории русского языка (по данным переписных книг вологодских монастырей XVI — начала XVIII в.) .....	47
<i>Костылев Ю. С.</i> Топонимия острова Врангеля, мотивированная лексикой зоологической сферы .....	84
<i>Беляев А. Г., Шубница Е. И.</i> К вопросу о происхождении русскоязычных гидронимов бассейна реки Щугор .....	95
<i>Дацишина М. В.</i> Топонимия как составная часть политики Германии на временно оккупированных советских территориях .....	113
<i>Ли Мо, Рябцева Е. С.</i> Годонимия Шанхая и Екатеринбурга: сопоставительный аспект .....	136
<i>Климкина О. И.</i> Дом как объект именования в турецком городском ономастиконе: структурно-семантический анализ ойкодомонимов Стамбула .....	150
<i>Нанзатов Б. З., Тишин В. В.</i> <i>Байырку</i> и <i>баргу</i> : конец одного мифа .....	168

## СООБЩЕНИЯ

<i>Аликберов А. К., Мудрак О. А.</i> Арран и сопредельные страны в парфянском тексте трехязычной надписи III в. на скале Ка'ба-йи Зардушт (ŠKZ) .....	190
<i>Алексеева А. С.</i> О происхождении фольклорного гидронима <i>Анолевта</i> .....	203
<i>Загоровская О. В., Лесников С. В.</i> Ономастическая лексика говора села Лойма Прилузского района Республики Коми в аспекте проблем современной диалектной лексикографии .....	209
<i>Казяба В. В.</i> К вопросу об отборе материала для антропонимических исследований никнеймов (на примере немецкоязычного интернет-сегмента) .....	223

## ОБЗОРЫ

Э. М. Мурзаев (1908–1998). Топонимика: научно-популярные публикации ( <i>Р. А. Агеева</i> ) .....	236
---	-----

## РЕЦЕНЗИИ

<i>Фалилеев А. И.</i> Географические названия Флинтшира, Уэльс. Рец. на кн.: <i>Owen H. W. Place-names in Flintshire / H. W. Owen, K. L. Gruffydd. — Cardiff: Univ. of Wales Press, 2017. — 272 p.</i> .....	241
<i>Плотникова А. А.</i> Антропонимы староверов в иноязычной среде. Рец. на кн.: <i>Ziółkowska-Mówka M. System antroponimiczny staroobrzędowców mieszkających w Polsce / M. Ziółkowska-Mówka. — Toruń: Eikon, 2018. — 469 s.</i> .....	253

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

XVII Международная научная конференция «Ономастика Поволжья» ( <i>С. О. Горяев</i> ) .....	262
--	-----

# CONTENTS

## ARTICLES

<i>Tolstaya, S. M.</i> To the Etymology of the Name <i>Vladimir</i> .....	9
<i>Makarova, A. A., Popova, Yu. B.</i> Zoomorphic Pattern in Collective Nicknames among the Residents of the Russian North .....	30
<i>Varnikova, E. N.</i> Semantic and Word-Formation Features of Horse Names in the History of the Russian Language (Based on the Inventory Books of Vologda Monasteries in the 16th — Early 18th Centuries).....	47
<i>Kostylev, Y. S.</i> Wrangel Island Toponymy Motivated by Zoology Vocabulary.....	84
<i>Belyaev, A. G., Shubnitsina, E. I.</i> On the Origin of Russian-Language Hydronyms of the Shchugor River Basin .....	95
<i>Datsishina, M. V.</i> Place Renaming and German Policy-Making in Temporarily Occupied Soviet Territories.....	113
<i>Li, Mo, Ryabtseva, E. S.</i> Street Names of Shanghai and Ekaterinburg: A Comparative Study .....	136
<i>Klimkina, O. I.</i> The House as an Object of Naming in the Turkish Urban Onomasticon: Structural and Semantic Analysis.....	150
<i>Nanzatov, B. Z., Tishin, V. V.</i> <i>Bayırqu</i> and <i>Baryu</i> : Deconstructing One Myth .....	168

## NOTES

<i>Alikberov, A. K., Mudrak, O. A.</i> Arran and the Neighbouring Countries in the Parthian Text of the 3 <sup>rd</sup> Century Trilingual Inscription at Ka'ba-ye Zartosht (ŠKZ).....	190
<i>Alekseeva, A. S.</i> The Origin of the Folklore Hydronym <i>Apolevta</i> .....	203
<i>Zagorovskaya, O. V., Lesnikov, S. V.</i> Onomastic Vocabulary of the Loyma Sub-Dialect (Komi Republic) and Contemporary Dialectal Lexicography .....	209
<i>Kaziaba, V. V.</i> Researching Internet Nicknames: On the Methodology of Material Selection (Based On German-Language Internet Communication).....	223

## OVERVIEWS

E. M. Murzaev (1908–1998). Place Names: Popular Scientific Publications. A Review ( <i>R. A. Ageeva</i> ). 236
--

## BOOK REVIEWS

<i>Falileyev, A. I.</i> Geographic Names of Flintshire, Wales. Review of the book: Owen H. W., & Gruffydd, K. L. <i>Place-names in Flintshire</i> . Cardiff: University of Wales Press, 2017. 272 p.....	241
<i>Plotnikova, A. A.</i> Old Believers' Personal Names in a Foreign Language Environment. Review of the book: Ziółkowska-Mówka, M. (2018). <i>System antroponimiczny staroobrzędowców mieszkających w Polsce</i> [Anthroponymic System of Old Believers Living in Poland]. Toruń: Eikon. 469 s. ....	253

## ACADEMIC CURRICULUM

The 17 <sup>th</sup> International Conference “Onomastics of the Volga Region” ( <i>S. O. Goryaev</i> ).....	262
--	-----